

# Exo

## Chapter 20

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

וַיִּדְבֹר אֱלֹהִים אֶת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לְאַמֵּר : (ס) 1  
र-बोलुनुभयो परमेश्वरले (x) सबै- वचनहरू यी भन्दै  
H1696 H0430 H0853 H3605 H0428 H0559

तब परमप्रभुले भन्नुभयो,

אֲנִכִּי מִיְהוָה אֱלֹהֵיךָ אֲשֶׁר-הוֹצֵאתִיךָ מִמִּצְרָיִם מִבְּרִית עֲבָדַיְם : 2  
म परमप्रभु तिम्रो-परमेश्वर-हुँ अश्वर जसले तिम्रीलाई-निकाल्यो मिश्रको देशबाट दासत्वको  
H0595 H3068 H0430 H0776 H0776 H4714 H5650

“म परमप्रभु तिम्रीहरूको परमेश्वर हुँ। मैले तिम्रीहरूलाई मिश्र देशबाट बाहिर ल्याएँ जहाँ तिम्रीहरू कमारा-कमारीहरू थियौ।

לֹא יְהִיָּה-חֹ-הוּנֹחַ לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל-פְּנֵי מֵרוֹ-סַאֲמֵ 3  
न- हुनुहुन्छ- तिमी-निम्ति देवताहरू अरुहरू (x)- मेरो-साम्ने  
H3808 H1961 H0430 H0312 H6440

“तिम्रीहरूले मबाहेक अरु कुनै देवता पूज्नु हुँदैन।

לֹא תִבְנֶה-תְּעֹשֶׂה-לָּךְ לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים וְכָל-תְּמוּנָה אֲשֶׁר-בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְאֲשֶׁר-בְּאָרֶץ 4  
न- बनाउनु- आफ्नो-निम्ति मूर्ति र-कुनै- रूप जून- आकाशमा माथि पृथ्वीमा  
H3808 H0430 H6459 H3605 H8544 H0776 H4605 H0776

מִתְּחַת לְאָרֶץ מִתְּחַת וְאֲשֶׁר-בְּמַיִם 5  
पृथ्वीको तल पानीमा र-जुन तल  
H0776 H8478 H4325

“तिम्रीहरूले कुनै मूर्ति बनाउनु हुँदैन। कुनै प्रकारको मूर्ति अथवा नक्सा नबनाऊ जो आकाशमा अथवा तल पृथ्वीमाथि, पृथ्वी मुनि पानीमा छ।

לֹא-תִשָּׂחַ-תְּשַׁחֲנָה וְלֹא-תִלָּחֵם לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים וְלֹא-תִשָּׂחַ-תְּשַׁחֲנָה 5  
न- दण्डवत्-गर्नु तिनीहरूलाई र-न तिनीहरूको सेवा-गर्नु-तिनीहरूको  
H3808 H7812 H3808 H5647 H0430 H3068 H0595 H0410

קָנָא דַּחֲלָה עֹן אֲבֹתָ עַל-בְּנֵי עַל-שְׁלֹשִׁים וְעַל-רִבְעִים 6  
डाहालु दण्ड-दिने पाप बुबाआमाको (x)- छोराहरूमाथि तैस्रो (x)- चौथो  
H7067 H5771 H0001 H8029 H7256

לְשֹׁנָי : 7  
पुस्तासम्म-घृणा-गर्नेहरूको  
H8130

कुनै पनि प्रकारको मूर्ति त्यस्तो प्रतिरूपको पूजा नगर र त्यसको अगाडी ननिहुर। म परमप्रभु तिम्रीहरूका परमेश्वर हुँ। म मेरा मानिसहरूले अरु देवताहरूको पूजा गरेको घृणा गर्छु। यदि कसैले मलाई घृणा गर्छ भने, तिनीहरूका सन्तानहरू, नाती-नातिनाहरूलाई म तिनीहरूको अपराधका निम्ति जिम्मेवार ठहार्नेछु।

וְעֵשָׂה קָנָא דַּחֲלָה עֹן אֲבֹתָ עַל-בְּנֵי עַל-שְׁלֹשִׁים וְעַל-רִבְעִים : 6  
र-देखाउने करुणा हजारौं-पुस्तासम्म मलाई-प्रेम-गर्नेहरूको पालना-गर्नेहरूको र-मेरा-आज्ञाहरू  
H0505 H0157 H8104 H4687

तर म हजारौं पुस्तासम्म ती सन्तानहरूसित दयालु हनेछु जसले मलाई प्रेम गर्छ र मेरो आज्ञाहरू पालन गर्छ।

יְהוָה	יִגְדָה	לֹא	כִּי	לְשׂוּא	אֱלֹהֵי	יְהוָה	שֵׁם-	אֶת-	תִּשָּׂא	לֹא	7
परमप्रभुले	(x)	निर्दोष-छोड़ने-छैन-	किनकि	व्यर्थमा	तिम्नो-परमेश्वरको	परमप्रभु	नाम-	(x)-	लिनु	न-	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5352</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H7723</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3808</a>	

פ	לְשׂוּא :	שְׁמוֹ	אֶת-	יִשָּׂא	אֲשֶׁר-	אֵת	
( )פ	व्यर्थमा	उहाँको-नाम	(x)-	लिन्छ	जसले-	(x)	
	<a href="#">H7723</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>		<a href="#">H0853</a>	

“तिमीहरूले परमप्रभु तिमीहरूको परमेश्वरको नाउँ दुरुपयोग गर्नु हुँदैन। जसले परमप्रभुको नाउँको दुरुपयोग गर्छन् तिनीहरूलाई बाँच्न दिनु हुँदैन।

זְכוּר	אֶת-	יוֹם	הַשַּׁבָּת	לְקַדְּשׁוֹ	8
सम्झना-गर	(x)-	दिन	शब्बाथको	पवित्र-राख्न	
<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7676</a>	<a href="#">H6942</a>	

“विश्राम दिनलाई एक विशेष दिन भनी मात्र पछि भनी सधैं ध्यानमा राख।

שֵׁשֶׁת	יָמִים	תְּעֲבֹד	וְעָשִׂיתָ	כָּל-	מְלַאכְתֶּיךָ	9
छ-दिन	दिन	काम-गर	र-गर	सबै-	तिम्नो-काम	
<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4399</a>	<a href="#">H3605</a>	

हप्तामा छ दिन आफ्नो काम गर।

וְיוֹם	הַשְּׁבִיעִי	אֲשֶׁר	לִיהוָה	אֱלֹהֵי	לֹא-	תַעֲשֶׂה	כָּל-	מְלַאכְתֶּךָ	וְאֵת	10
तर-दिन	सातौं	शब्बाथ-हो	परमप्रभुको-निम्ति	तिम्नो-परमेश्वर	न-	गर्नु	कुनै-	काम	तिमी	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7637</a>	<a href="#">H7676</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4399</a>	<a href="#">H4399</a>		

וּבְנֵי	וּבְנֵי	עַבְדֶּיךָ	וְאִמְתֶּיךָ	וּבְהֵמָתֶיךָ	וּגְרֶיךָ	אֲשֶׁר	בְּשַׁעְרֶיךָ	11
र-तिम्नो-छोरा-	र-तिम्नो-छोरी	तिम्नो-दास	र-तिम्नी-दासी	र-तिम्नो-पशुहरू	र-तिम्नो-बिदेशी	जुन	तिम्नो-ढोकाभित्र	
<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0519</a>	<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H1616</a>	<a href="#">H8179</a>			

तर सातौं दिन परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरको सम्मानमा विश्रामको दिन हो। यसर्थ त्यो दिन कसैले पनि काम गर्नु हुँदैन तिमीहरूका कमारा-कमारीहरू, छोरा-छोरीहरू अनि तिमीहरूका पशुहरू तथा तिमीहरूका शहरहरूमा भएका विदेशीहरूले पनि काम गर्नु हुँदैन।

כִּי	שֵׁשֶׁת-	יָמִים	עָשָׂה	יְהוָה	אֶת-	הַשָּׁמַיִם	וְאֶת-	הָאָרֶץ	אֶת-	הַיָּם	וְאֶת-	11
किनकि	छ-दिनमा	दिन	बनाउनुभयो	परमप्रभुले	(x)-	आकाश	र-(x)-	पृथ्वी	(x)-	समुद्र	र-(x)-	
	<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	

כָּל-	אֲשֶׁר-	כֶּם	וַיִּנַּח	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	עַל-	כֶּן	בְּכָךְ	יְהוָה	12
सबै-	जुन-	तिनीहरूमा	र-विश्राम-गर्नुभयो	सातौं-दिनमा	सातौं	(x)-	यसकारण	आशीर्वाद-दिनुभयो	परमप्रभुले	
<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H5117</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7637</a>		<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H3068</a>		

אֶת-	יוֹם	הַשַּׁבָּת	וַיְקַדְּשֵׁהוּ :	ס
(x)-	दिन	शब्बाथको	र-पवित्र-पार्यो-यसलाई	( )ס
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7676</a>	<a href="#">H6942</a>	

किन? किनभने परमप्रभुले छ दिनमा आकाश, पृथ्वी, समुद्र अनि तिनीहरूमा भएका प्रत्येक चीज सृष्टि गर्नु लगाउनु भयो अनि सातौं दिनमा उहाँले विश्राम लिनु भयो। यस प्रकारले विश्राम दिनलाई परमप्रभुले आशीर्वाद दिनु भयो। त्यस दिनलाई परमप्रभुले विशेष दिन बनाउनु भयो।

כָּבֵד	אֶת-	אֲבִיךָ	וְאֶת-	אִמְּךָ	לְמַעַן	יִאָרְכוּ	יָמֶיךָ	עַל	הָאָרֶץ	12
आदर-गर	(x)-	तिम्नो-बुबालाई	र-(x)-	तिम्नी-आमालाई	यसरी-मैले	दीर्घ-होउन्	तिम्ना-दिनहरू	(x)	भूमिमा	
<a href="#">H3513</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H0748</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0127</a>		

אֲשֶׁר-	יְהוָה	אֱלֹהֵיךָ	נָתַן	לְךָ :	ס
जुन-	परमप्रभु	तिम्नो-परमेश्वरले	दिनुहुन्छ	तिमीलाई	( )ס
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5414</a>			

“तिमीहरूले आफ्नो आमा-बाबुलाई आदर गर्न पर्छ। यसो गर्थो भने तिमीहरू परमप्रभु तिमीहरूको परमेश्वरद्वारा दिइने भूमिमा धेरै समयसम्म बाँच्न सक्नेछौ।

לֹא	תִּרְצַח :	ס	13
न-	हत्या-गर्नु	( )ס	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7523</a>		



הָאֱלֹהִים:	שָׁמַיְךָ	אֲשֶׁר-	הֶעֱרַפְלִי	אֶל-	נָזַשׁ	וּמִשָּׁה	מִרְחֹק	הָעַם	וַיַּעֲמֵד	21
परमेश्वर-थियो	त्यहाँ	जहाँ-	घना-अन्धकारमा	(x)-	नजिक-गयो	र-मोशे	टाढामा	मानिसहरू	र-खडा-भए	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H8033</a>		<a href="#">H6205</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H7350</a>		<a href="#">H5975</a>	

פ  
)פ(

जब मोशा कालो बादलभित्र गए जहाँ परमेश्वर हुनु हुन्थ्यो मानिसहरू पर्वतदेखि टाढै उभिए।

וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מִשָּׁה	כֹּה	תֹּאמַר	אֶל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אַתֶּם	רְאִיתֶם	22
र-भन्नुभयो	परमप्रभुले	(x)-	मोशेलाई	यसरी	भन	(x)-	छोराहरूलाई	इस्राएलका	तिमीहरूले	देख्यौ	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H7200</a>	

כִּי  
מִן-  
הַשָּׁמַיִם  
רָבִרְתִי  
עִמָּכֶם:  
कि  
(x)-  
आकाशबाट  
बोलें  
तिमीहरूसँग

[H1696](#) [H8064](#)

तब परमप्रभुले इस्राएली मानिसहरूलाई यी कुराहरू भन्नु भनी मोशालाई भन्नु भयो, “स्वर्गबाट मैले तिमीसित कुरा गरेको तिम्रा मानिसहरूले देखे।

לֹא	תַעֲשֶׂוּן	אֲדָוָה	אֶלְהֵי	כֹּסֶף	וְאֱלֹהֵי	זָהָב	לֹא	תַעֲשֶׂוּן	לְכֶם:	23
न-	बनाउनु	मसँग	देवताहरू	चाँदीका	र-देवताहरू	सुनका	न-	बनाउनु	आफ्नो-निम्ति	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>	

यसकारण म संग-संगै पूजनको निम्ति चाँदी अथवा सुनको मूर्तिहरू नबनाऊ।

מִזְבֵּחַ	אֲדָמָה	תַעֲשֶׂהָ-	לִי	וּבְחַתּוֹ	עֲלִיו	אֶת-	עַל-תֵּיבֵי	וְאֶת-	שְׁלֹמֹה	24
वेदी	माटोको	बनाओ-	मेरो-निम्ति	र-चढाओ	यसमाथि	(x)-	तिम्रा-होमबलिहरू	र-(x)-	तिम्रा-शान्तिबलिहरू	
<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8002</a>	

אֶת-	צִאֲנִים	וְאֶת-	בְּקִרְתִּי	בְּכָל-	הַמְקוֹם	אֲשֶׁר	אֲזָכִיר	אֶת-	שְׁמִי	אֲבוֹא
(x)-	तिम्रा-भेडाहरू	र-(x)-	तिम्रा-गाईबस्तुहरू	सबै-	ठाउँमा	जहाँ	स्मरण-गराउँछु	(x)-	मेरो-नाम	आउनेछु
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1241</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0935</a>

וַיְבָרֶכְתִּיךָ:  
र-आशीर्वाद-दिन्छु-तिमीलाई  
तिमीकहाँ

[H1288](#)

[H0413](#)

“मेरो निम्ति एउटा विशेष वेदी बनाऊ। त्यो वेदी बनाउन माटो प्रयोग गर। यो वेदीमा बलिको रूपमा होमबलि अथवा मेलबलि चढाऊ र त्यसको निम्ति आफ्नो भेडा, गाई तथा बाख्राहरूको उपयोग गर। यो काम तिमीहरूले प्रत्येक ठाउँमा गर जहाँ म तिमीहरूलाई मेरो सम्झना गर भन्छु। तब म आउँछु अनि तिमीहरूलाई आशीर्वाद दिन्छु।

וְאִם-	מִזְבֵּחַ	אֲבָנִים	תַעֲשֶׂהָ-	לִי	לֹא-	תִבְנֶה	אֶתְהָן	מִזְבְּחֵי	עֲלִיו:	25
र-यदि-	वेदी	ढुङ्गाको	बनाउछौ-	मेरो-निम्ति	न-	बनाउनु	तिनीहरूलाई	मेरो-वेदीमाथि	यसमाथि	
	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H2719</a>	

וְתִחַלְלֶנָּה:  
र-अपवित्र-पार्यो-यसलाई  
यसमाथि  
चलायो

यदि ढुङ्गाको वेदी बनायो भने फलामको हतियारले काटेको ढुङ्गाहरू नलगाऊ। तिमीहरूको धातुका हतियारले गर्दा वेदी अपवित्र हुन्छ।

וְלֹא-	תַעֲלֶהָ	בְּמַעֲלֹת	עַל-	מִזְבְּחֵי	אֲשֶׁר	לֹא-	תִנְלֶהָ	עֲרוֹתָהּ	עֲלִיו:	26
र-न-	चढनु	सीढीहरूले	(x)-	मेरो-वेदीमाथि	जसरी-मैले	न-	देखिन्छ	तिम्रो-नग्नता	यसमाथि	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H6172</a>	<a href="#">H2719</a>	

वेदीसम्म पुग्ने सिंढीहरू नबनाऊ। वेदीसम्म जाने सिंढी बनाएर नउक्लनु किनभने त्यसो गर्दा त्यसमाथि तिमीहरूको नग्नता देखिनेछ। तिमीहरूको शरीर लुगाभित्र तलबाट देखिनेछ।”